

芭比百变公主故事

Barbie™ and the
Three Musketeers

芭比公主三剑客



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

中英双语 美绘故事

芭比百变公主故事

Barbie™ and the Three Musketeers
芭比公主三剑客

美国美泰公司 编著
[美] 莎拉·海尔·米勒 改编
李安萍 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

芭比公主三剑客：汉英对照 / 美国美泰公司编著；(美) 莎拉·海尔·米勒 (Sarah Hale Miller) 改编；李安萍译. — 北京：外语教学与研究出版社，2016.7
(芭比百变公主故事)
ISBN 978-7-5135-7840-0

I. ①芭… II. ①美… ②莎… ③李… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 178004 号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 姚璐
装帧设计 戴怡娟
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京捷迅佳彩印刷有限公司
开本 889×1194 1/16
印张 4
版次 2016 年 8 月第 1 版 2016 年 8 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-7840-0
定价 19.90 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号：278400001

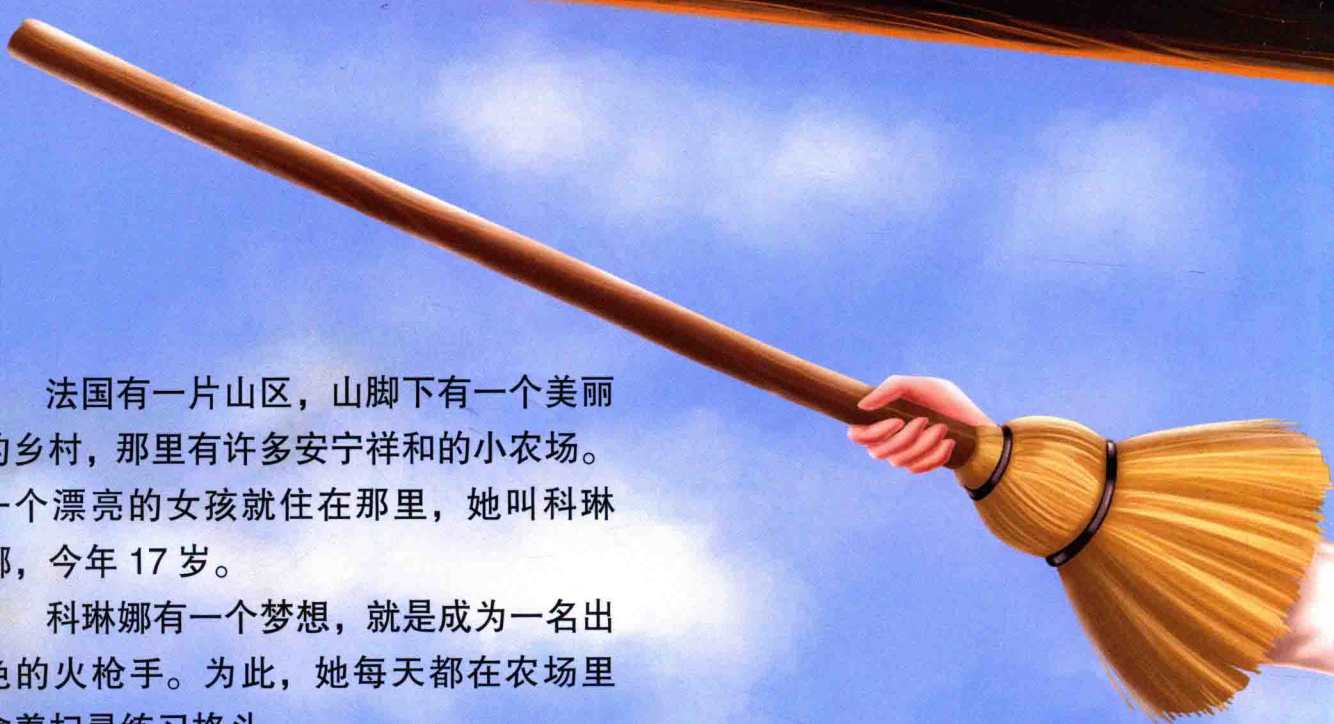
芭比百变公主故事

Barbie™ and the Three Musketeers
芭比公主三剑客

美国美泰公司 编著
[美] 莎拉·海尔·米勒 改编
李安萍 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING



法国有一片山区，山脚下有一个美丽的乡村，那里有许多安宁祥和的小农场。一个漂亮的女孩就住在那里，她叫科琳娜，今年 17 岁。

科琳娜有一个梦想，就是成为一名出色的火枪手。为此，她每天都在农场里拿着扫帚练习格斗。

A pretty country girl lives on a quiet farm in the hills of France. She is 17 years old and her name is Corinne. Corinne wants to be a musketeer.



pretty
country
girl
farm

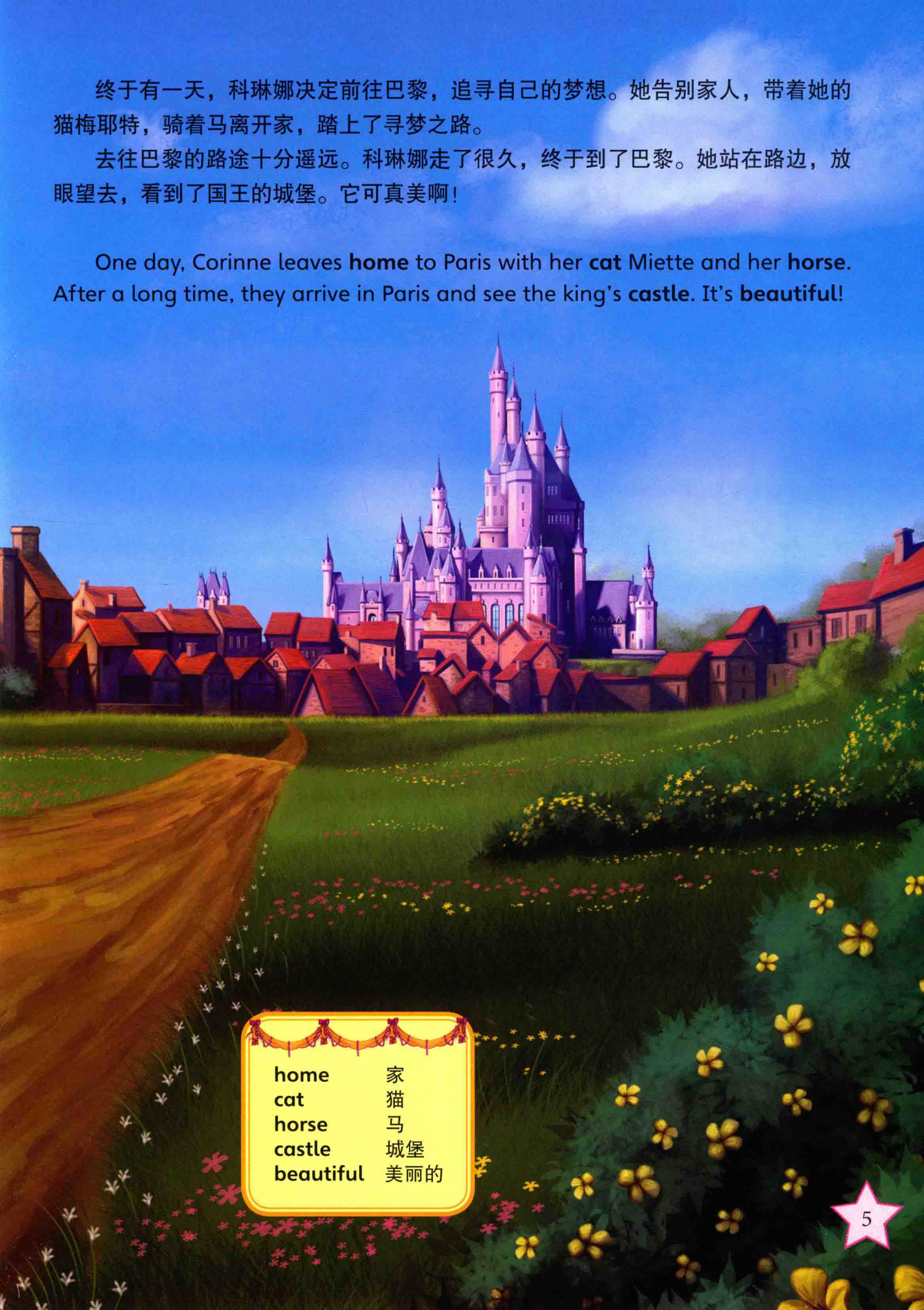
漂亮的
乡下的
女孩
农场



终于有一天，科琳娜决定前往巴黎，追寻自己的梦想。她告别家人，带着她的猫梅耶特，骑着马离开家，踏上了寻梦之路。

去往巴黎的路途十分遥远。科琳娜走了很久，终于到了巴黎。她站在路边，放眼望去，看到了国王的城堡。它可真美啊！

One day, Corinne leaves **home** to Paris with her **cat** Miette and her **horse**. After a long time, they arrive in Paris and see the king's **castle**. It's **beautiful**!



home	家
cat	猫
horse	马
castle	城堡
beautiful	美丽的





科琳娜先去了火枪手队的总部，见到了特雷威尔队长。科琳娜把自己的梦想讲给他听。

特雷威尔队长很有耐心地听科琳娜讲述自己的梦想，但是，最后他还是拒绝了科琳娜的请求。特雷威尔队长说：“科琳娜，你是一个女孩，女孩是不能成为火枪手的。”

Corinne goes to the musketeers' headquarters. She talks to Captain Treville. Captain Treville **listens** to Corinne kindly. But he **says** she can't be a musketeer.

listens 听，listen 的第三人称单数形式

says 说，say 的第三人称单数形式



sad 伤心的

dog 狗

starts 开始, start 的第三人称单数形式

runs 跑, run 的第三人称单数形式



科琳娜沮丧极了，依依不舍地离开了火枪手队的总部。就在这时，一只名叫布鲁特斯的狗突然冲出来，开始疯狂地追赶梅耶特。科琳娜赶忙追上去，想要拦住布鲁特斯。

梅耶特和布鲁特斯一前一后跑过一个泥坑，一个漂亮的女孩正好从这里经过，脏兮兮的泥巴溅了那个女孩一身。

Corinne is very **sad**. Just then, a **dog** named Brutus sees Miette and **starts** chasing it. Corinne **runs** after them. They run through a mud puddle and splash mud all over a beautiful girl.



flower	花
garden	花园
rose	玫瑰花



科琳娜一路追赶梅耶特和布鲁特斯，跑进了一个花园。花园里，一个女孩正在练习跳舞。等到科琳娜看见她的时候，梅耶特和布鲁特斯已经冲到她身边了。可怜的女孩一下子摔倒在玫瑰花丛里。

Then Corinne follows Miette and Brutus into a **flower garden**. Another girl is practicing dancing there. She is knocked off into a **rose bush**.



梅耶特又跑上一座桥，桥上有个女孩正在拉小提琴。梅耶特从女孩的两腿间钻了过去，紧接着，布鲁特斯也扑了上去。女孩被撞倒了，扑通一声掉到了河里，小提琴也从她手里飞了出去！

Miette runs across a **bridge** later. There is another girl practicing the **violin** on the bridge. Miette runs between the girl's **legs**. Brutus knocks her down. The poor girl falls into the **river**!



bridge	桥
violin	小提琴
legs	腿, leg 的复数形式
river	河



A woman with long blonde hair, wearing a red dress with a white collar and cuffs, stands in a kitchen. She is smiling and gesturing with her hands. The kitchen features stone walls, a large arched oven, a wooden table with food, and a chandelier with many lit candles. Corn cobs hang from the ceiling.

next 紧接着的
head 主管人
servants 仆人, servant 的
复数形式